※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

[양식 제33호]
[Form No. 33]

국적취득자의 성·본 창설신고서
Declaration of Surname and Clan Name Establishment for Nationality Acquirers

(년 월 일)
(YYYY MM DD)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.
※ Refer to the instructions below before completing the form and mark selections with a circle (O).

① 성·본 창설자 ① Establisher of Surname and Clan Name	성명 Name	한글 Korean Characters	(성) (Surname) / (명) (Given Name)		주민등록번호 Resident Registration Number	– -			
		한자 Chinese Characters	(성) (Surname) / (명) (Given Name)						
	등록기준지 Place of Registration								
	주소 Address								
② 성·본 ② Surname and Clan Name	종전의 성(姓) Previous Surname	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters		종전의 본(本) Previous Clan Name	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters	
	창설한 성(姓) New Surname	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters		창설한 본(本) New Clan Name	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters	
③허가일자 ③ Date of Authorization		년 월 일 YYYY MM DD			법원명 Name of Court				
④기타 사항 ④ Other Details									
⑤ 신고인 ⑤ Declarant	성명 Name	(서명 또는 날인) (Signature or Seal)			주민등록번호 Resident Registration Number	– -			
	자격 Capacity	(1)본인 (2)법정대리인 (3)기타(자격:) (1) Self (2) Legal Representative (3) Other (Specify:)							
	주소 Address			전화 Phone		이메일 Email			

⑥제출인 ⑥ Submitter	성명 Name		주민등록번호 Resident Registration Number	- -

작성방법
Instructions

※ 본 신고는 외국의 성을 쓰는 국적취득자가 그 성을 쓰지 않고 새로이 성과 본을 정하고자 하는 경우, 관할 가정법원에서 성·본창설허가결정을 받아 그 허가결정서 등본을 첨부하여 성·본창설허가결정의 고지를 받은 날로부터 1개월 이내에 하는 신고입니다.

※ This form is intended for a nationality acquirer who, instead of using a foreign surname, wishes to establish a new Korean surname and clan name. This must be filed within one month of receiving the notification of approval from the competent family court, along with a copy of the approval.

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
: 창설 전의 성과 본이 한자나 한글이 아닌 경우에 원래의 문자 표기

Section ④: Enter the necessary information to ensure an accurate record in the Family Relations Register.
- If the previous surname and clan name were not in Chinese or Korean characters, provide the original script.

⑤란: 본인이 신고하는 경우 창설 후(개명 후)의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

Section ⑤: If the declarant is the person submitting the application, enter the new surname and clan name (after the name change). If the declarant is a foreign national, enter their Alien Registration Number (or Domestic Residence Registration Number or date of birth).

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

Section ⑥: If someone other than the declarant submits the declaration, the submitter's name and Resident Registration Number must be indicated and verified against a valid ID by the receiving official.

첨부서류
Attachment(s)

1. 국적취득자의 성·본창설허가결정서 등본 1부

1. One copy of the decision for the approval of the establishment of a new surname and clan name for the nationality acquirer.

2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]

2. Identity verification (In accordance with Regulations on Registration of Family Relations No. 600)

- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- If the declarant is present: Identification
- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
- If the submitter is present: Submitter's identification
- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
- If submitted by mail: Copy of the declarant's identification

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ If the declarant is an adult guardian, include a document proving the legal capacity of the adult guardian in addition to the required documents listed above.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다

※ Submitting a false declaration by forging someone else's signature or seal, or by recording false information in the Family Relations Register, is punishable under criminal law by up to five years of imprisonment or a fine of up to ₩10 million.